**Zeitschrift:** Historischer Kalender, oder, Der hinkende Bot

**Band:** 191 (1918)

Artikel: Kalender

Autor: [s.n.]

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-654603

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 29.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Merl	befferter Jänner.	Sauf.	Simmelsericheinungen.	Tagesl. St. M.	Alter Chriftmonat.		
+Dienstag	1 Menjahr, Jefus 👭	9 26	89, 140 in Stb. Sim &	8 31	19 Nemesius		
Mitwoch	2 Abel, Berchthold &	10 28	trocten	8 31	20 Fronf. Achilles		
Donftag	3 Faat, Enoch	11 31	Buird Mors CimAp.	8 32	21 Thomas		
Freitag	4 Elias, Loth 💃	Afg.v.	₫₫	8 33	22 Chiridonius		
Samftag	5 Simeon 147	12 34	<b>ℂ12.49</b> n. □ ¤	8 34	23 Dagobert		
1.	Die Weisen a.d. Morgenld.		Sonnenaufg. 8 U. 18 M.		Untergang 4 U. 54 M.		
Sonntag	6 F. H. 3 Könige A	1 39	und	8 36	24 4.Adv. Abam, Eva		
Montag	7 Fidor	2 44	und  S \( \triangle \frac{4}{24} \)  \[ \triangle \frac{5}{2} \]	8 37	25 Chrifttag		
Dienstag	8 Erhard		□ <u>\$</u>	8 39	26 Stephanus		
Mitwoch	9 Julian	4 57	디우, 84, pi. gr. Glanz	8 40	27 Johannes, Ev.		
Donftag	10 Samson 💃	6 1	<b>Gelind</b>	8 41	28 Kindleintag		
Freitag	11 Diethelm	6 57	σφ, □♂ <b>♂i. </b> ℂi.Ω		29 Nathan		
Samstag	12 Ernst, Saturus 🌊	Utg.n.	11.35 n.	8 45	30 David		
2.	Der 12j. Jesus im Tempel	Luf. 2	Sonnenaufg. 8 U. 15 M.		Untergang 5 U. 2 M.		
Sountag	13 1 Sonnt.n. Spiphanius, Difarius, 20, Tag	6 2	8 p	8 47	31 S.n.W. Sylveft.		
	Tagesanbruch 6. 20		Abschied 7.0		Alter Jänner 1918.		
Montag	14 Frael, Felix 🦽	7 24	♥ dir.	8 48	1 Neujahr, Jesus		
	15 Maurus 🦽	8 44	<b>6</b> 2,□4,€i.Per.	8 50	2 Abel, Berchthold		
Mitwoch	16 Marcellus 🔀	10 3		8 52	3 Faak, Enoch		
Donftag	17 Anton	11 21	S S schön	8 54	4 Elias, Loth		
Freitag		Utg.v.	□¤	8 56	5 Simeon		
Samstag	19 Alice, Alma 🥀	12 39	) 3, 38 n. ∣	8 58	6 Heil. 3 Könige		
3.	Die Hochzeit zu Cana,	30h. 2	Sonnenaufg. 8 U. 11 M.		Untergang 5 U. 11 M.		
Sountag	20 2. Fabian, Seb. 🦮	1 55	⊙ im 🚜, ♀ retr.	9 0	7 S.1.S. n.Ep. Istid.		
Montag	21 Agnes, Meinrad	3 9	□ <b>24</b> △ <b>⊙</b>	9 3	8 Erhard		
Dienstag	22 Bincentius M	4 16	□ ♀, ♂ 4	9 5	9 Julian		
Mitwoch	23 Emerentia M	5 17	$\land \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \$	9 8	10 Samson		
Donftag	24 Timotheus M	6 8	$\square \mathcal{J} \mathbb{C}$ im $\mathfrak{V}$	9 9	11 Diethelm		
Freitag	25 Pauli Bekehr. 📲	6 50	P P Morgenstern in gr. Ausw.	9 12	12 Ernst, Satyrus		
Samstaa	26 Polycarpus 📲	Afg.n.	<b>4</b> dir. 4 & ⊙	9 15	13 Hilarius, 20. T.		
4.	Vond. Arbeitern i. Weinberg	Mth. 20			Untergang 5 U. 22 M.		
Sountag	27 Sept. Joh. Chryl. A	6 8	● 4.14 v. ♂ ♭	9 18	14 2. Ifrael, Felix		
Montag	28 Karolus 🐔	7 12	S C ständig	9 20	15 Maurus		
Dienstag		8 16		9 22	16 Marcellus		
Mitwoch	30 Abelgunde	9 18	of im Aphel	9 25	17 Anton		
Donstan	31 Virgilius 🚮	10 21	† 80 € im Ap.	9 28	18 Prista		
Reumond d Ernes Vier	Leties Biertel den 5. abends 12 Uhr 49 M. Trocken. Reumond den 12. abends 11 Uhr 35 Min. Gelind. Ernes Biertel den 19. abends 3 Uhr 38 Min. Klar. Die schwarz gedrucken Konstellationszeichen in der Rubrit, himmelserscheinungen" beziehen sich auf die Stellung						

# Banernregeln im Jänner.

Im Jänner kann man sehen, was für Bitterung in jedem Monat des Jahres kommen wird; ist der Ansang, das Mittel und das Ende gut, so gibt es ein gedethliches Sahr. Donne



gibt es ein gebeihliches Jahr. Donner bedeutet große Kälte.

#### Der Wassermann.

Du liebst zwar nicht den Wassermann, Dir steht der Weinmann besser an; Doch jener steht auf festem Fuss, Wenn der den Boden küssen muss.

## Frieg 1914/17 und schweizerische Landesbewachung.

Fürforge für die Kriegsgefangenen in den Gefangenenlagern.

1. Kriegsgefangenenpost: Bom September 1914 bis Ende Juni 1917 wurden in den Postbureaux Bern-Transit (Turnhalle des städtischen Ghmnasiums) und Basel-Transit (Turnhalle des städtischen Ghmnasiums) und Basel-Transit (Urnhalle des städtischen Ghmnasiums) und Basel-Transit (Urnhalle des städtischen Ghmnasiums) und Basel-Transit (Urnhalle des Kiedenstände, in den Postbureaux Genf-Transit Kosel-Bahnpostbureau, Chiasso-Transit und Domodossos Arasel (Urnhalle und dem Vandattransitdureau Basel 7416 790 Brotsendungen (8597 638 kg), und von der Oberpostbontrolle und dem Mandattransitdureau Basel 7410 931 Postanweisungen (Fr. 105 355 189) entgegensgenommen. Dies macht sür die Schweiz einen Taraussfall von zirta 32 Millionen Franken aus. Zu den Brotsendungen durch die Post kommen noch die umfangreichen, mittels der Bahn beförderten Gilfrachtsendungen. Die Sendungen erlitten verschiedene Unterbrüche, so im Juli 1917 die Lebensmittelsendungen. Da die deutschen Behörden in letzter Zeit alle Sendungen auf Sabotageverssuche genauuntersuchten, verhängte die französischen Kreiersgesenung auf Juli 1917 die Beschlagnahme der Sendungen von Levensmitteln, Tabakwaren und medizinischen Artikeln, worauf Deutschland mit einer gleichen Sperre antwortete.

2. Schweizerische Hilsstelle für Kriegsgefangene "Pro

2. Schweizerische Hilfsstelle für Kriegsgefangene "Pro captivis" in Bern: In ihrem Transitbureau (Marktgasse 8) hält sie seit 1. April 1917 (nachdem Aussuhrbeschränstungen im Interesse der Inlandsversorgung vorgenommen werden mußten) verschiedene Serien von Paketen mit Lebensmitteln für Kriegsgefangene auf Lager.

3. Hilfswerk für Ariegsgefangene "Pietas" des schweiszerischen Roten Areuzes, Bern, Terrassenweg 14: Wegen der neuen Aussuhrbestimmungen befördert dieses Werknur noch seine eigenen Pakete. Seit Januar 1917 nimmt die Direktion auch Brotabonnements für russische Ariegsgefangene an.

4. Oeuvre du Pain des prisonniers de guerre des Conférences de St-Vincent-de-Paul, Fribourg: Das Werk vermittelt Brotsendungen an katholische Kriegssgesangene.

Marktverzeichnis für den Monat Januar Seite 28.

St.   St.   St.   St.   St.	Januar Motizeri	Einnahmen		Anst	jaben
2.         3.         4.         5.         6.         7.         8.         9.         10.         11.         12.         13.         14.         15.         16.         17.         18.         19.         20.         21.         22.         23.         24.         25.         26.         27.         28.         29.         30.		Fr.	Cts.	Fr.	©t8.
3.       4.         5.       6.         7.       8.         9.       10.         11.       12.         13.       14.         15.       16.         17.       18.         19.       20.         21.       22.         23.       24.         25.       26.         27.       28.         29.       30.	1.				
4.         5.         6.         7.         8.         9.         10.         11.         12.         13.         14.         15.         16.         17.         18.         19.         20.         21.         22.         23.         24.         25.         26.         27.         28.         29.         30.	2.				
5.       6.         7.       8.         9.       10.         11.       12.         13.       14.         15.       16.         17.       18.         19.       20.         21.       22.         23.       24.         25.       26.         27.       28.         29.       30.	3				,
6.         7.         8.         9.         10.         11.         12.         13.         14.         15.         16.         17.         18.         19.         20.         21.         22.         23.         24.         25.         26.         27.         28.         29.         30.	4.				
7.         8.         9.         10.         11.         12.         13.         14.         15.         16.         17.         18.         19.         20.         21.         22.         23.         24.         25.         26.         27.         28.         29.         30.	5				
8.   9.   10.   11.   12.   13.   14.   15.   16.   17.   18.   19.   20.   21.   22.   23.   24.   25.   26.   27.   28.   29.   30.	6				
9.   10.   11.   12.   13.   14.   15.   16.   17.   18.   19.   20.   21.   22.   23.   24.   25.   26.   27.   28.   29.   30.	7.				
9.   10.   11.   12.   13.   14.   15.   16.   17.   18.   19.   20.   21.   22.   23.   24.   25.   26.   27.   28.   29.   30.					
10.         11.         12.         13.         14.         15.         16.         17.         18.         19.         20.         21.         22.         23.         24.         25.         26.         27.         28.         29.         30.	The state of the s				
11.         12.         13.         14.         15.         16.         17.         18.         19.         20.         21.         22.         23.         24.         25.         26.         27.         28.         29.         30.					
12.                                                                                                                .	6.			,	
13.         14.         15.         16.         17.         18.         19.         20.         21.         22.         23.         24.         25.         26.         27.         28.         29.         30.	9 08	*******			
14.         15.         16.         17.         18.         19.         20.         21.         22.         23.         24.         25.         26.         27.         28.         29.         30.					
15.         16.         17.         18.         19.         20.         21.         22.         23.         24.         25.         26.         27.         28.         29.         30.					
16.         17.         18.         19.         20.         21.         22.         23.         24.         25.         26.         27.         28.         29.         30.					
17.         18.         19.         20.         21.         22.         23.         24.         25.         26.         27.         28.         29.         30.	2 1				
18.         19.         20.         21.         22.         23.         24.         25.         26.         27.         28.         29.         30.	16				·
19	17				
20.         21.         22.         23.         24.         25.         26.         27.         28.         29.         30.	18.				
21.         22.         23.         24.         25.         26.         27.         28.         29.         30.	19.				
22.         23.         24.         25.         26.         27.         28.         29.         30.	20				
23	21.				
24.	22.				
25. 26. 27. 28. 29. 30.	23.				
26. 27. 28. 29. 30.	24			,	
27. 28. 29. 30.	25				
28. 29. 30.	26				
29. 30.	27.	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,			
30.	28				
	29.				
31.	30.				
	31.	·			

Verbe	fferter Hornung.	Lauf.	Simmelsericeinungen.	Tagesl. St. M.	Alter Sänner.	
Freitag	1 Brigitta 😽	11 24	ර ් ් ් ් ් ් ් ් ් ර ් ර ් ර ් ර ් ර ර ර ර ර ර ර ර ර ර ර ර ර ර ර ර ර ර ර ර	9 31	19 Alice, Alma	
Samstag	2 Lichtmeß	Afg. v.	□ Þ schön	9 34	20 Fabian, Sebast.	
5.	Vom Sdemann,	Lut. 8	Sonnenaufg. 7 U. 56 M.		Untergang 5 U. 32 M.	
Sonntag	3 Sex. Blasius 📆	12 29	Q im Perihel.	9 36	21 3.S.n. EpAgnes	
Montag	4 Veronika	1 34	C 8.52 v., □ t, 3 retr.	9 39	22 Vincentius	
Dienstag	5 Agatha 🔭	2 39	$\square  \mathcal{Q}, \mathcal{S}  \mathcal{U}$	9 42	23 Emerentia	
Mitwoch	6 Dorothea 🧩	3 <b>42</b>		9 45		
Donstag	7 Richard		Cim R	9 48	25 Pauli Bekehr.	
Freitag	8 Salomon		□♂,¥△ <b>4</b> trüb	9 51	26 Polycarpus	
Samstag	9 Apollonia 🞉	6 16		9 54	27 Joh. Chrysoft.	
6.	3 /	Lut. 18	Sonnenaufg. 7 U. 46 M.		Untergang 5 U. 43 M.	
Sountag	10 Est. H. Fast. Schol.		o女,oち, 2morgenft., Si. da		THE RESERVE OF THE PARTY OF THE	
Montag	11 Euphrosine		<b>№</b> 11.40. 82,□4, <b>¾</b> △3		<b>■</b>	
Dienstag	12 Susanna	7 38	T 1			
Mitwoch	13 Ascherm. Jonas 🛬	9 0	800,\$84	10 7	31 Virgilius	
	Tagesanbruch 5.43		Abschied 7.47		Alter Hornung	
Donstag	14 Valentin	10 21	80 windig	10 10		
Freitag	15 Faustin	11 40	W 0.1	10 13	, and a second s	
Samstag		utg.v.	Schnee	10 15	3 Blafius	
7.	Christus wird versucht,	Mth. 4	1.0		Untergang 5 U. 54 M.	
Sonntag	17 Inv. Donatus	12 56		10 19		
Montag	18 Gabinus	2 8	)1.57v. 624,26€		1	
Dienstag	~ -		↑ Oin 🗱 kalt	10 25		
Mitwoch	20 Fronf. Emma M	4 5	$\square \mathcal{J}, \mathbb{C} \text{ im } \mathcal{C}$	10 28		
Donstag	21 Felix, Eleonora 🗮	4 49	01 = 0	10 32		
Freitag	22 Petri Stuhlfeier		4□⊙	10 35		
Samftag	23 Josua 🕷	5 55	8 P, & \$	10 38	10 Scholastika	
8.	7000 115	Mth. 15			Untergang 6 U. 4 M.	
Sonntag	24 Rem. Matth.			10 41		
Montag	25 Viktor		10.34 n. □24,	10 45	I	
Dienstag	26 Nestor	7 9	(Jin str., 2008			
Mitwoch	27 Sara	8 11	$\int \Delta 24  C  \text{im'Ap}$			
Donstag	28 Leander	9 15	୪♂, <b>ହ</b> □ଅ	$ 10 \ 54 $	15 Faustin	
Restes Viertel den 4. morgens 8 Uhr 52 Min. Schön. Reumond den 11. morgens 11 Uhr 4 Min. Schnee u. Wind. Erstes Viertel den 18. morgens 1 Uhr 57 Min. Kalt.						
Offern fällt im Jahr 1919 auf den 20. April Offern fällt im Jahr 1922 auf den 16. April						
"	,, ,, ,, 1920 ,, ,	, 4.	,, ,, ,, ,,		23 " " 1. "	
·····,,	,, ,, ,, 1921 ,, ,	, 27.3	lārz """"	,, 19	24 " " 20.April	
			4		The second	

# Bauernregeln im Hornung.

Wie es in der Nacht vor Petri Stuhlseier wittert, so wittert es 40 Tage nacheinander; wie das Wetter am Aschermittwoch ist, soll es die ganze Fasten bleiben.



### Die Fische.

Auf trocknem Lande stirbt der Fisch, Jm Wasser lebt er froh und frisch. So ändre nicht und sei zufrieden, Wem Gott sein stilles Glück beschieden.

## Exteg 1914/17 und schweizerische Landesbewachung.

5. Agence internationale de secours et renseignements en faveur des prisonniers de guerre (Institution des internationalen Komitees des Roten Kreuzes in Gens): Das internationale Komitee war gezwungen, um sein Werk fortsetzen zu können, ansangs 1916 eine Sammlung unter den nationalen Gesellschaften des Roten Kreuzes zu veranstalten. Die Unkosten der Agentur beliefen sich vom 15. Okt. 1914 bis 30. Juni 1916 auf Fr. 635 000.

6. Hilfsabteilung für die Kriegsgesangenen, anges

6. Hilfsabteilung für die Kriegsgefangenen, angesgliedert dem internationalen Friedensbureau in Bern: Die günstigen Erfolge ermöglichten dem Bureau eine immer weiter ausgreifende Fartführung seiner Hilfskötioseit.

weiter ausgreisende Fortführung seiner Hilfstätigkeit.
7. Schweizerische katholische Mission zugunsten von Kriegsgefangenen (Hauptsit in Freiburg): Sie wurde im Herbit 1914 auf Fnitiative des Bischofs von Lausannessenf und des Bundesrates zum Zwecke des geistlichen Beistandes an französische katholische Kriegsgefangene durch Abbe Devaud errichtet, dann aber im Wirkungskreis erweitert durch Milderung der Not der Unglücklichsten und durch Nachforschung nach nicht auf offiziellen Listen stehensden Bermisten.

8. Hilfsbureau für Kriegsgefangene in Bern (deutschsprachige Abteilung der Agentur vom Koten Kreuz in Genf): Dasselbe steht seit 1915 in Wirksamkeit.

9. Züricher Bureau für Aufsuchung von Kriegsvermißten: Das Bureau befaßt sich mit den von der Agentur in Genf nicht zu erledigenden Fällen vom westlichen Kriegssichauplatz.

10. Oeuvre de Mad. Henry-George, la Mandragore, in Genf: Stellt Nachsorschungen nach Kriegsvermißten aller Länder an.

11. Werk der Fräulein Vickle, Wartstraße 14, in Wintersthur: Berfolgt den gleichen Zweck, wie das sub 10 genannte. J. Vickle gab eine Schrift der Sammlung "Schweizerischer Samariterdienst" über die Vermißtensaussung heraus.

12. La Famille du prisonnier in Genf: Die Institution wurde im August 1915 von Frau A. de Polozow gegründet. Sie stellt bedürftigen Kriegsgefangenen in Deutschland sog. Patinnen (marraines).

Marktverzeichnis für den Monat Jebruar Seite 28.

Februar Notizen	Einn	Einnahmen		gaben
	Fr.	Cts.	Fr.	Ets.
1,				
2.				
3.				
4.				
5				7
6			. , ,	
7				
8				
9.	ļ			
10.			1, 11	
11.	÷			
12.				
13.				
14.				
15.			<b></b>	
16			, 5	
17,		2		-
18				
19.				
20				
21.				
22.				
23.				
24.				
25.		, 		
26				
27.				
28.				
		-		

Ver	besserter März.	Lauf.	Himmelserscheinungen.	Tag St.	jesl. M.	Alter Hornung.		
Freitag	1 Albinus 📆		⊈ in 📚		57	16 Juliana		
Samstag	2 Simplicius 141	11 22	<b>Q dir.</b> falt	11	1	17 Donatus		
9.	Jesus treibt Teufel aus,	Luf.11	Sonnenaufg. 7U. 10 M.			Untergang 6 U. 15 M.		
Sonntag	3 Oculi Kunig.	Afg.v.		11	5	18 Sept. Gabinus		
Montag	4 Adrian 🔭	12 26	6. neblig	11	8	19 Subertus		
Dienstag	5 Eusebius 🧩	1 29	<b>∪</b> □ \(\beta\), & \(24\)	l .	12	20 Emma		
Nitwoch	6 Mittfast. Fribol. 💉	2 28	C1.43 v.		15	21 Felix, Eleonora		
Donftag	7 Felicitas 🧩	3 21	□d, Ci. A Regen			22 Petri Stuhlfeier		
Freitag	8 Philemon	4 6		11	22	23 Josua		
Samftag	9 40 Ritter	4 45	und	11	25	24 Matthias		
10.	Jesus speist 5000 Mann,	30h. 6	Sonnenaufg. 6 U. 57 M.			Untergang 6 U. 25 M.		
Sonntag	10 Læt. Alexander 🦽		O T / O O /		28	25 Sex. Viftor		
Montag	11 Manasse	5 47	🔲 🖣 , Qi.gr. Glanz			26 Neftor		
Dienstag	12 Gregor		8. 52 n. C im Per.			27 Sara		
Mitwoch	13 Macedonius 📚	7 51	ox,83 \$ wird Abdst.	11	38	28 Leander		
	Tagesanbruch 4.55		Abschied 8.25			Alter März		
Donftag	14 Zacharias	9 13	T 0 0	9	41	1 Albinus		
Freitag	15 Longinus	10 34	₫80		45	2 Simplicius		
	16 Herikert	11 50	□ ♀, □ ţ	11	48	3 Kunigunde		
	Juden wollen Jesum stein.,	0.00	Sonnenaufg. 6 U. 43 M.			Untergang 6 U. 35 M.		
Sonntag	4) 1.	Utg.v.	o24, ⊈i. ₹heiternd	11	52	4 Est.H.:Fftn.Adr.		
Montag	Juit	<b>12 59</b>		B	55	5 Eusebius		
Dienstag	19 Joseph M	1 58	D2.30 n.,□3', \$\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\		58	6 Fridolin		
Mitwoch	20 Emanuel	2 47		12	2	7 Ascherm. Felicit.		
Donftag	21 Benedikt	3 26	in Ragn. A. gleich Frühlingsanfang	12	5	8 Philemon		
Freitag	22 Vigandus 🦟	3 58	of b	12	9	9 40 Ritter		
	23 Florus		gς, ği.Ω,ğΔţ		12			
	Christi Einzug in Jerusalem		Sonnenaufg. 6 U. 29 Mt.	1		Untergang 6 U. 44 M.		
Sonntag	1			8		11 Inv. Manasse		
+Montag	25 Maria Verkund. 34	TOTAL CONTRACTOR	$\square 2, \Upsilon \triangle \bigcirc$		19			
+ Dienstag	26 Cafar	5 27			22			
+Mitwoch	27 Ruprecht		4.33 n. frostig			14 Fronf.Zacharias		
+Donstag	28 Gründ. Priscus		7					
t freitag	29 Rarfr. Eustach.		δ <sup>Δ</sup> , <b>½</b> Δ⊙	0	32	G		
+Samstag		10 17		112	36			
13. Sonntag		Mrf. 16 11 20	Sonnenaufg. 6 U. 15 M.	12	39	Untergang 6 U. 54 M. 18 Rem. Gabriel		
Reumond !	Regres Bierrel ben 6. morgens 1 Uhr 43 Min. Neblig. Bollmand den 27. abends 4 Uhr 33 Min. Frostig. Reumand den 12. abends 8 Uhr 52 Min. Kalt. Am 6. obsigend, am 18. nidsigend.							
Erfies Viertel den 19. abends 2 Uhr 30 Min. Hell. Die Tage der Betreibungsferien find mit einem t bezeichnet.								

# Bauernregeln im Märzen.

Ist Maria Berkün= digung hell und klar, so folgt ein gutes Jahr. So viel Regen ber Marz, so viel bringt auch der Juni, und fo viel Rebel im März, so viel Ge-witter im Sommer.



#### Der Widder.

Wohl stösst der Widder gern nach dir, Doch ist's ein unvernünftig Tier; Wie soll man aber Menschen nennen, Die keine Lust, als Zanken, kennen?

#### Krieg 1914/17 und schweizerische Landesbewachung.

13. Waadtländerunion "des marraines" in Laufanne: Die Union begann feine Wirksamkeit (Patinnendienste an

bedürftige Kriegsgefangene) mit Anfang des Jahres 1916. 14. Bernisches Hilfskomitee für bedürftige Kriegssgefangene mit Sektionen in Genf, Lausanne, Bebeh, Lusgano, Locarno, Biel und Basel: Der französischen, belsgischen, russischen und englischen Sektion reihten sich an eine serbische Sektion (Maulbeerstraße 5 in Bern), eine italientsche Sektion (Bogenschützenstraße 1 in Bern). Bon ber serbischen Sektion murden beispielsweise in den Mo-naten Juni bis Oktober 1916 an frischgebackenem Brot versandt 202140kg in deutsche Gefangenenlager, 155 550kg

in österreichische und 47 600 kg in ungarische.

15. Wilderswiler-Bienen, Werk der Amerikanerin Sustan-Willer von Germantow, Stifterin der französischen Automobilambulanz "Alara Miller": Die Amerikanerin läßt dem Pensionat Boutionne in Wilderswil zugeschnittene Stosse an die armen Dorffrauen den Wilderswil zur Berarbeitung abgeben, und die verfertigten Gegenstände werden mit Lebensmitteln, Tabak 2c. unter Ge=

fangene verteilt.

16. Oeuvre de secours aux prisonniers de guerre abandonnés in Laufanne (Rue Lion d'or 3): Dasselbe beschenkt französische Kriegsgefangene mit Lebensmitteln

aller Art, Kleidungsstücken usw.
17. "Bureau l'Etoile" in Zürich: Auch dieses nimmt sich der französischen Kriegsgefangenen an. Von ihm sind Abressen von wirklich Bedürftigen erhältlich.

18. Bureau de secours aux prisonniers de guerre in Beveh: Diefes Bureau (gegründet anfangs 1916) befitt Sammelftellen ("Corbeille du prisonnier") in Beven, Nigle, Lehfin, Château=d'Oex 2c. Die gesammelten Gegen= stände werden regelmäßig unter Gesangene verteilt. 19. Komitee der Hilfstätigkeit für deutsche und öster=

reichisch=ungarische Kriegsgefangene in Montreux: Zur Speisung der Kasse wurde am 10. Oktober 1916 ein großes Wohltätigkeitskonzert veranstaltet.

20. Secrétariat de l'œuvre Bonomelli et Comité officiel des dames italiennes, Lausanne: Die Hilfstätigfeit bezieht sich auf italienische Kriegsgefangene in Ofterreich.

Marktverzeichnis für den Monat März Seite 29.

März Notizen	Einn	ahmen	Ausgaben		
	Fr.	©t8.	Fr.	Cts.	
1					
2					
3					
4					
5					
6,					
7					
8.					
9.					
10.					
11.					
12.					
13					
14.				, (	
15.					
16.					
17				,	
18					
19					
20.				····	
21					
22.				·	
23					
24. 25.					
2.0					
27.					
28.					
29.					
30.					
31.					

Ber	befferter April.	C Sauf.	Simmelserscheinungen.	Tagesl. St. M.	Alter März.
<sup>t</sup> Montag	1 Ostermtg. Hugo 🦐	Afg. v.	$\square \varphi, g 2$	12 43	19 Joseph
*Dienstag	2 Abundus 💃	12 19	U□d,\$i.m,\$06	12 46	20 Emanuel
*Mitwoch		1 13		12 49	21 Benedikt
*Donstag	4 Ambrosius	2 1	C2.33n. 21 * 4 froftig	<b>12 5</b> 3	22 Vigandus
*Freitag	5 Joel 📜		□ Ø, Q in 📚	12/56	23 Florus
*Samstag	6 Frenäus 🧥		8 7	12 59	24 Suftav
14.	Jefus erscheint d. Jungern,		Sonnenaufg. 6 U. 1 M.		Untergang 7 U. 4 M.
Sonntag	7 Quas. Cöleftin 🦽	3 44	Q Abbsti. gr.Ausw.	13 3	25 Oc. Maria Vert.
Montag	8 Maria i. Aegypt. 🌫	4 11	$\sigma \circ \varphi = 2$	<b>13</b> 6	26 Cäsar
Dienstag	9 Sibylla 🔀	4 37	8 dir. flar	13 9	27 Ruprecht
Mitwoch	10 Gzechiel	Utg. n.		13 13	28 Priscus
Donftag	11 Leo 🔭	8 3	<b>5.34 v.</b>	13 16	29 Eustachius
Freitag	12 Julius 🤲	9 24	σ\$, □\$	<b>13</b> 19	30 Guido
Samstag		10 39	$\mathbf{P} \square 2$	13 22	31 Hermann
15.	Vom guten Hirten,	30h. 10	Sonnenaufg. 5 U. 48 M.		Untergang 7 U. 13 M.
	Tagesanbruch 3. 42		Abschied 9.22		Alter April
Sountag	14 Mis. Tiburtius 🧥	11 44	$\Box \varphi, \sigma \mathcal{U}, \mathbf{\varphi} \Box \Psi$	13 25	1 Læt. Hugo
Montag	15 Olympius M	Utg. v.	∩□d', Cim &	13 29	2 Abundus
Dienftag		12 39	Øretr. ∀dir.	13 32	3 Stanislaus
Mitwoch		1 23	<b>8</b> *⊙	<b>13 3</b> 5	4 Ambrofius
Donftag	18 Lydia	1 59	∋5.7v. 🗆 🗸 gelind	13 39	5 Joel
Freitag	19 Werner	2 27	Q \$	13 42	6 Frenäus
Samftag	20 Herkules M	2 51	⊙ im 🙀	13 45	7 Cölestin
16.	Neber ein Rleines werdet ihr mich feben,	30h. 16			Untergang 7 U. 23 M.
Sonntag	21 Jub. Anselm 🖈	3 12		13 48	8 <mark>Jud.</mark> Maria i. Üg.
Montag	22 Cajuš 🚁	3 33	89,00, 2 im 8,283	13 51	9 Sibylla
Dienstag		3 52	(C im Ap.	13 55	10 Ezechiel
Mitwoch	24 Albrecht	4 13	24 * to rauh	13 58	11 Leo
Donftag	25 Martus	4 35	o <sup>7</sup> dir. ॅॅं ॅ ॅ ☐ ⊙	14 1	12 Julius
Freitag		Afg. n.	● 9.5 v. o ♀	14 4	13 Egefippus
Samstag			□ ħ, ħ wird Mgft.	14 7	14 Tiburtius
17.	Christ. verheißt den Tröster	30h. 16			Untergang 7 U. 32 M.
Sonntag		10 13	schön,	14 10	15 Palmstg. Olymp.
Montag		11 9	U□d,84,\$□0	1 <b>4 1</b> 3	16 Daniel
Dienstag		11 59	$\Box \dot{\mathbf{Q}}, \dot{\mathbf{Q}}_{\mathbf{i}}, \dot{\mathbf{Q}}, \dot{\mathbb{C}}_{\mathbf{i}}, \dot{\mathbf{Q}}$	14 16	17 Rudolf
Lettes Viertel den 4. abends 2 Uhr 33 Min. Frostig.  Reumand den 11. morgens 5 Uhr 34 Min. Hell.  Erstes Viertel den 18. morgens 5 Uhr 7 Min. Gelind.  Die Tage der Betreibungsferien sind mit einem i bezeichnet.					

# Bauernregeln im April.

Auf nassen April folgt ein trockener Juni. Regen amkarstreitag und Ostern gibt einen trockenen Sommer. April kalt u. naß, füllt Scheuer und Faß.



#### Der Stier.

Der Stier vergeudet seine Kraft In blinder Wut und Leidenschaft; Drum, soll man dich für besser halten, So laß Vernunft und Tugend walten.

#### Krieg 1914/17 und schweizerische Landesbewachung.

21. Teffinersektion für die internierten Italiener ("Pro internati italiani, Sezione Ticino in Lugano"): Im Juli 1916 wurden dem Luganeser Komitee die im Mai und Juni in das Gefangenenlager Katzenau gesandten Pakete zurückgeschickt. An der Spitze dieser Hilfstätigkeit für italienische Kriegsgefangene stehen Nat.=Kat Balli und der Dichter Chiesa.

22. Comité de secours aux prisonniers russes et serbes en Autriche, Lausanne (Galerie du Commerce 46): Das Romitee fonftituierte fich im November 1915. Die Stiftitution hat eine besondere Section de conture".

Die Institution hat eine besondere "Section de couture".
23. Comité de secours aux prisonniers de guerre israélites russes (Chemin des grands philosophes 1 in Gens): Konstituiert im November 1915. Das Komitee versendet Pakele mit Lebensmitteln 2c. in 80 Lager.

24. Union des femmes de Lutry: Bureau d'expédition pour les prisonniers de guerre. Dieser Frauen-verein erstellt und sammelt Kleidungsstücke 2c. für die Batinnen (marraines) von Lutry und Umgebung.

25. "Livres des prisonniers de guerre", Lausanne: Kriegsgefangene sollen mit gutem Leseitoff versehen werden. Dieses Werk ist seit dem Winter 1915/16 in Wirksamkeit.

26. Hilfswerk schweizerischer Hochschulen für kriegsgefangene Akademiker und Lehrer (Komitees an den schweizerischen Hochschulen): Das bernische Hochschulekomitee erließ Mitte Dezember 1916 einen Aufruf zu weiteren Gaben. Im März 1916 schloß sich diesem Komitee die Lehrerschaft des Kantons Bern an und veranstaltete eine Sammlung speziell zugunsten kriegsgefangener Lehrer und Lehramtskandidaten (zirka Fr. 6000 in bar und 2176 Bücher).

Die Artikel über Fürsorge für die im schweizerischen Landesbewachungsdienst stehenden Soldaten, Fürsorge für die durch den Landesbewachungsdienst krank oder arbeitsloß gewordenen Wehrmänner und für dürstige Wehrmännersfamilien, Fürsorge für die notleidende schweizerische Zivilbevölkerung, Fürsorge für notleidende Schweizer in den kriegführenden Staaten erscheinen in dem im gleichen Berlag erscheinenden "Bauern-Kalender."

Marktverzeichnis für den Monat April Seite 30.

April Notizen	Einn	ahmen	Aus	Ausgaben	
	Fr.	Cts.	Fr.	Cts.	
1					
2	l l				
3					
4	1				
5					
6.					
7.	-				
8.		,			
10		i ′			
11					
12.					
13.					
14.					
15					
16					
17.					
18					
19					
20.					
21					
22.			· · · · · · · · ·		
23.					
24					
25					
26					
27.					
28.					
29					
30.					

<b>V</b> e	rbesserter Mai.	Saul.	Simmelserscheinungen.	Tagesl. St. M.	Alter April.
Untwoch	1 Philipp, Jakob 🏂	utg.v.		14 18	18 Lydia
Donftag		12 40	ΠŘ	14 22	19 Gründ. Werner
Freitag	3 4 Auffindung		C 11.26 n. 8 2	14 25	20 Karfr. Herkules
Samftag	4 Florian	1 46	tühl	14 27	21 Anselm
18.	So ihr den Bater bittet,	3oh. 16	Sonnenaufg. 5 U. 12 M.		Untergang 7 U. 42 M.
Sonntag	5 Rog. Gotthard 🦽	2 12	$\partial \Delta \mathbf{O}$	14 30	22 Oftern Cajus
Montag	6 Joh. Port. lat. 🕿	2 37	გე, 🗆 24, Çin 🚅	14 33	23 Ofterm. Georg
Dienstag	7 Juvenalis 🔀	3 3	δ 2	14 36	24 Albrecht
Mitwoch	8 Michael	3 30	Cim Per. trüb	14 39	25 Markus
Donftag	9 Auffahrt Beatus 🥂		Q Q	14 42	26 Anacletus
Freitag	10 Malchus		2.1 n. □ ½ \( \frac{1}{2} \) dir.		27 Anastasius
Samstag	11 Luise	9 23	<b>℧im Aphel</b>	14 47	28 Vitalis
19.	Beugnis des heil. Beiftes,	Johannes 15—16	Sonnenaufg. 5 U. 1 M.		Untergang 7 U. 51 M.
Sonntag	12 Ex. Pancratius M		∩□♂, ♂4, Ci.v	14 50	
*Montag	13 Servatius M	11 15	<b>P A Y</b>	14 52	30 Quirinus
	Tagesanbruch 2.36		Abschied 10.46		Alter Mai
Dienstag		11 55			
*Mitwoch		Atg. v.		14 57	
*Donstag		12 27	o \$	15 0	3 🕂 Auffindung
*Freitag		12 53	<b>)</b> 9.14 n. ♀△♭	15 2	4 Florian
*Samstag	18 Fabella		falt	15 4	5 Gotthard
~ 20.	Sendung des heil. Geiftes,				Untergang 7 U. 59 M.
Sonntag	, D	1	ძ₫,□¥, <b>8□⊙</b>		6 Mis. Joh. Port. L.
*Montag	20 Pfingstm.Christ. 🏰		C im Ap.	15 9	7 Juvenalis
*Dienstag			⊙ in 👭	15 11	8 Michael
*Mitwoch	22 Fronf. Helena 😽		o c fon <b>c * 2</b>	15 13	9 Beatus
*Donstag			<b>2</b> *4	15 15	10 Malchus
*Freitag	24 Johanna 🗼	3 31	0 7/20/7	15 17	11 Luise
*Samstag	25 Urban	Afg. n.	●11.32n.\$□ ¥ (gr.A.	<b>15 1</b> 9	12 Pancratius
21.	Gespräch mit Nikodemus,				Untergang 8 U. 8 M.
Sonntag	26 Hl. Dreif. El. 🧩	9 3	¥ <b>⊀⊙</b> warm	15 22	13 Jub. Servatius
Montag	27 Eutropius 💥	9 56	<b>∪</b> □♂,84, <b>%i.Ap.,</b> Ci.Ω	15 24	14 Epiphanus
Dienstag		10 39		15 26	- 1 /
Mitwoch	29 Maximilian	11 17	□ \Q <b>∀ □ !</b>	15 28	16 Peregrinus
Donftag	30 Fronleichn. Hiob 📭			15 29	17 Aaron
Freitag		Afg. v.	□\$,8\$	15 31	18 Fabella
Sestes Biertel ben 3. abends 11 Uhr 26 Min. Rühl. Neumand den 10. abends 2 Uhr 1 Min. Trüb. Erstes Biertel den 17. abends 9 Uhr 14 Min. Frostig.  Bollmond den 25. abends 11 Uhr 32 Min. Schön. Am 12. nibsigend, am 27. obsigend. Die Tage der Betreibungsserien sind mit einem i bezeichnet.					

## Bauer uregeln im Mai.

Auf St. Urban ist bas Getreide weder geraten noch berdorben. Ein kühler Mat bringt guten Wein und gibt biel Heu. Trocener Mai, dürsres Jahr.



# Die Zwillinge.

Dass im Verein die Kraft sich mehre, Das ist der Zwillings-Brüder Cehre. Vereinzelt sind wir schwach und klein, Unüberwindlich im Verein.

## Brieg 1914/17 und schweizerische Landesbewachung.

Fürsorge für die Rapatriierung Ariegs= gefangener.

1. Rapatriierung von Kriegsinvaliden aus den Kriegs= gefangenenlagern: Mitte Mai 1916 erfolgte noch ein kleinerer, fünfter Austausch von Kriegsinvaliden zwischen Deutschland und Frankreich. Die fünf Austausche bezogen sich auf zirka 6850 Franzosen und 1400 Deutsche. Durch eine bom schweizerischen Politischen Departement erwirkte Bereinbarung zwischen Deutschland und Frank-reich vom Juni 1917 wurden die Kategorien der als invalid zu betrachtenden Kriegsgefangenen erweitert, so daß mit dem 29. Juni neue Invalidentransporte durch die Schweiz einsetzen. Für die Transporte durch die Schweiz ist das schweizerische Note Rreuz besorgt. Zwischen Ofterreich und Italien fanden seit 29. November 1916 Invaliden= austausche statt. Den Durchtransport durch die Schweiz (Buchs-Chiasso) besorgt ebenfalls das schweizerische Rote Kreuz, und zugunsten der italienischen Invaliden speziell organisierte sich unter den Auspizien des italienischen Mis nisters in Bern ein Comité en Suisse pour les grands blessés italiens. In Buchs verteilt das Werdenbergische Hilfstomitee Liebesgaben unter die Invaliden beider Nationen. Für die Angehörigen von Öfterreich = Ungarn überreichte jeweilen eine Öfterreicherin in St. Gallen Lies besgabenpakete, am 12. Juli 1917 das taufendste Bäcklein, welches als Extrabeilage eine 1000 Kronen-Note enthielt. Schließlich wurden auch serbische Invalide durch die Schweiz geführt; der erste Zug passierte die Schweiz am 22. Februar 1917. Von Mitte Februar 1917 bis 11. Mai gleichen Jahres wurden durch die Schweiz transportiert: 647 Italiener, 824 Ofterreicher und Ungarn und 513 Serben. Das schweizerische Politische Departement bemühte sich im Jahre 1916, auf ein Gesuch des schweize= rischen Zweigvereins des allgemeinen evangelisch=prote= stantischen Missionsvereins um die Rapatrilerung deutscher und österreichischer Kriegsinvaliden aus Japan. Die Ver= mittlung hat auf Beginn des Jahres 1917 zum ge-wünschten Erfolg geführt. Ein Teil dieser Invaliden war im Spital der Missionsgesellschaft in Tsingtau ärzt= lich behandelt worden.

Marktverzeichnis für den Monat Mai Seite 31.

Mai Notizen	Einnahmen		Aust	jaben
	Fr.	Cts.	Fr.	Cts.
1.				
2				7
3.	V F			
4				
5.				
6.				
_				
8				
9				
10.				
11.				
12.				
13.				
14.				
15.				
16.				
17.				
18				
19				
20				
21				
22.				
23.				
24.				
25.				
26.				
27.				
28.				
29.				
30.				
31				

Verbess	erter Brachmonat.	Saul.	Himmelserscheinungen.	Tagesl. St. M.	Alter Mai.	
Samitag		12 16	🏮 🛊 🗘 trüb	15 33	19 Votentiana	
22.	Bom reichen Mann und armen Lazarus,	Suf. 16	Sonnenaufg. 4 U. 40 M.		Untergang 8 U. 14 M.	
Sonntag	2 1.S.n.Dr. Marc. 🏖	12 41	€5.20 p. 2 3retr.	15 34	20 Cant. Christian	
Montag	3 Grasmus 🔀	1 5	of Qin po	15 35	21 Constans	
Dienstag	4 Eduard	1 31	2×8	15 37	22 Helena	
Mitwoch	5 Bonifacius	<b>2</b> 0	Cim Per. auf=	15 38	23 Dietrich	
Donftag	6 Henriette	2 33	<b>ላ</b> ይ' 🗆 🖟	15 40	24 Johanna	
Freitag	7 Rupertus	3 11	od A A QQ	15 41	25 Urban	
Samftag	8 Medardus M	Utg. n.	11.3n. Unfichtb. OFinft.	15 42	26 Eleutherius	
23.	Vom großen Abendmahl,	Luf. 14			Untergang 8 U. 20 M.	
Sonntag	9 2. Josias 💏	9 5	<b>^</b> □♂,♂4,Ci.ʊ	15 43	27 Rog. Entropius	
Montag	10 Onophrius 🛶		<b>I</b> in M heiternd		28 Wilhelm	
Dienstag	11 Barnabas 🛶	10 25	보다송, 우디박	15 45	29 Maximilian	
Mitwoch			$\Box$	15 46	30 Hiob	
Donftag		11 19	d h schön	15 47	31 Auffahrt Petron.	
	Tagesanbruch 1.43		Abschied 11.27		Alter Brachmonat	
Freitag	14 Ruffinus 📆	11 41		15 47	1 Nikomedes	
Samstag	15 Vitus, Modestus 🖈	Utg.v	□¤,╝q⊙,¤≭Ψ	<b>15 48</b>	2 Marcellinus	
24.	Vom verlornen Schafe,	Luf. 15	Sonnenaufg. 4 U. 36 M.	,	Untergang 8 U. 24 M.	
Sonntag	16 3. Justinus	12 1	<b>32.11n.</b> ♂♂,□24	<b>15</b> 48	3 Ex. Gradmus	
Montag	24	12 21	♀□ţ C im Ap.	15 49	4 Eduard	
Dienstag	18 Arnold	12 42	<b>×</b> b warm	15 49	5 Bonifacius	
Mitwoch	19 Gervasius 😼	1 4	Ž im Ω	15 50	6 Henriette	
Donftag	20 Abigael	1 31	$\mathcal{J} \square \mathcal{O}$ , $\mathcal{O} \triangle \mathcal{O}$	15 50	7 Aupertus	
Freitag	21 Albanus 🔭	2 3	89,□to be=	15 50	8 Medardus	
Samstag	22 10,000 Ritter 🧩	2 41	Oi. 2, Längit. Tag, Po4	15 50	9 Fosias	
25.	Vom Balken und Splitter,	Luf. 6	Sonnenaufg. 4 U. 37 M.		Untergang 8 U. 27 M.	
Sonntag	23 4. Bafilius	3 29	U821, di. 7 €i.s	15 50	10 Pfingst. Onophr.	
Montag	24 Joh. der Täufer 🧩	Afg. n.	11.38 p. 8 \$,□3 fights. C&ft.	<b>15</b> 50	11 Pfingstm. Barn.	
Dienstag	25 Cherhard	9 17	šin \$□3,\$△\$;			
Mitwoch	26 Johann u. Paul	9 51	ständig (Zim Per.	15 49	13 Fronf. Eliseus	
Donstag		10 20	& h & wird Abdst.	15 49	14 Ruffinus	
Freitag		10 46	ΩŶ	15 49	15 Vitus, Modestus	
Samstag	29 Peter und Paul	11 11	♀ in 👭	15 48	16 Justinus	
26.	Berufung Petri,	Luf. 5	Sonnenaufg. 4 Uhr 39 M.		Untergang 8 Uhr 27 M.	
Sonntag	30 5. Pauli Gedächt.				17 Trin. Julia	
Lettes Viertel ben 2. morgens 5 Uhr 20 Min. Trüb. Neumond den 8. abends 11 Uhr 3 Min. Aufheiternd. Erstes Biertel den 16. abends 2 Uhr 11 Min. Schön.  Bollmond den 24. morgens 11 Uhr 38 Min. Beständig. Am 9. nidsigend, am 23. obsigend.						

## Bauernregeln im Brachmonat.

Wenn der Kucuck nach Johanni schreit, wird's unfruchtbar und teuer. Folgt eisnem nassen Mai ein nasser Juni, so folgt wahrscheinlich ein nasser Sommer.



#### Der Krebs.

Der Krebs, der trägt im Kopf den Magen, Doch du sollst Hirn im Kopfe tragen, Sonst mag dir wahrlich dann gescheh'n, Dass Hab' und Gut den Krebsgang geh'n.

## Krieg 1914/17 und schweizerische Landesbewachung.

- 2. Kapatriterung von in der Schweiz hospitalisierten Kriegsinvaliden: Zur Ermöglichung von Nachschüben rekondaleszenter Kriegsgefangener zur Hospitalisierung in der Schweiz wurden Übereinkommen getroffen, daß als invalid zu erklärende Internierte (aus der klinischen Behandlung entlassene Tuberkulöse, sowie gewisse Kategorien Unheilbarer) in den Heimatstaat zurückkehren dürfen. Als es sich um die Komplementärzhospitalisierung von französischen und deutschen Kriegsgefangenen handelte, stellte die Schweiz die Bedingung, daß der Kreis der als invalid zu Erklärenden noch erweitert werde. Nach der Bereinsbarung vom Juni 1917 gilt nun auch die schwere Stachelsdrahtpschose als Rapatriierungsgrund. Diese größeren Rapatriierungen begannen am 8. Juni 1917.
- 3. Rapatriierung von Ariegsgefangenen eines gewissen Alters oder langer Gefangenschaft: Im Mai 1917 erließ das internationale Romitee vom Roten Areuz in Genf einen Aufrufzugunsten der Rückbeförderung der Ariegsgefangenen in ihre Heimat; die Zahl der Ariegsgefangenen sei derart angewachsen, daß mit ihrer Rapatriierung nicht bis zum Friedensschluß zugewartet werden könne. In der Bereinbarung zwischen Frankreich und Deutschland vom Juni 1917 wird nun ein direkter Austausch vorgesehen: 1. von Ariegsgefangenen, die ein gewisses Alter erreicht haben, und zwar ohne Rücksicht auf Grad und Zahl; 2. von Ariegsgefangenen mit längerer als 18monatiger Gefangenschaft, und zwar Kopf gegen Kopf und Grad gegen Grad. Die Rapatriierung erfolgt unter der Bedingung, daß die Hendriierung erfolgt unter der Bedingung, daß die Heingeschobenen weder in der Front noch in der Etappe noch irgendwie im besetzen seindlichen Gebiete verwendet werden dürsen. Die Ariegsgefangenen der zweiten Kategorie, welche ein Staat nicht austauschen kann, sollen zur Internierung in die Schweiz verbracht werden. Es werden somit in Zukunft auch gesunde Soldaten in der Schweiz interniert werden.

Marktverzeichnis für den Monat Juni Seite 32.

Juni Motizerr	Einna	rhmen	Ansı	gaben
	Fr.	Cts.	Fr.	Cts.
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9,				
10				
11.				
12.				
13	·			
14	·			
15				
16				
17.				
18.				
19.				
20.				
21.				
22.				
23.				
24.				
25.			· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
26.				
27.				
28.	í,			
29				
30,				,
				1

Verbe	sferter Heumonat.	Saul.	Simmelserscheinungen.	Tagesl. St. M.	Alter Brachmonat.
Viontag	1 Theobald	Afg.v.	€9,43v. &6, €i.Per.	15 47	18 Arnold
Dienstag	2 Mariä Heims. 🎢	12 2	ΠŞ	15 46	19 Gervasius
Mitwoch	3 Franziska 🔭	12 33	heiß	15 45	20 Abigael
Donstag	4 Ulrich	1 9	$\Box \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \$	15 44	21 Fronleichn. Alb.
Freitag	5 Hedwig	1 52	o P. Oi. Erdferne	15 43	22 10,000 Ritter
Samstag	6 Esajas 👬	2 44	∩Cim V ge=	15 42	23 Bafilius
27.	Der Pharisäer Gerechtigkeit,	<b>Mth.</b> 5	Sonnenaufg. 4 U. 44 M.		Untergang 8 U. 25 M.
Sonntag	76. Joachim	3 44	$\Box \sigma, \sigma \mu, \rho \star \psi$	15 41	24 1.S.n.Tr., Joh.d.T.
Montag	8 Kilian			<b>15 40</b>	25 Eberhard
Dienstag	9 Cyrillus 🕌	8 54	o p p in 🚜	<b>15</b> 39	26 Johann u. Paul
Mitwoch	10 7 Brüder	9 20	Q \$	15 37	27 7 Schläfer
Donftag	11 Rahel	9 44	Jim8, \$xJ, 4△6	15 36	28 Benjamin
Freitag		10 5	なるか、る米ツ haft	15 34	29 Peter und Paul
Samftag	13 Heinrich	10 25	□ ♀ <b>¾</b> in •₩€	15 33	30 Pauli Gehächtnis
28.	Jesus speift 4000 Mann,	Mrt. 8	Sonnenaufg. 4 U. 50 M.		Untergang 8 U. 21 M.
	Tagesanbruch 1.44	-	Abschied 11.24		Alter Heumonat
Sonntag		10 45	□4,♀*† trüb	15 31	12. Theobald
Montag	15 Margaretha 74		od, Cim Ap.	15 29	2 Maria Heimsuch.
Dienstag		11 32	7.24 v. Hundst. Anf.	15 28	3 Franziska
Mitwoch	17 Alexius	Utg. v.		15 26	4 Ulrich
Donftag		12 1	□≱,□₺	15 24	5 Hedwig
Freitag		12 36		15 22	6 Esajas
Samstag		1 19	$\cup$	15 20	7 Joachim
29.	Bonden falfchen Propheten,	WHH. 7	Sonnenaufg. 4 U. 57 M.		Untergang 8 U. 15 M.
Sonntag		2 11		15 18	83. Kilian
Montag	22 Maria Magdal.	3 14	□♂ reg=	15 16	9 Cyrillus
Dienstag		4 25	9.35 n. O in <b>K</b>	15 14	10 7 Brüder
Mitwoch	24 Christina	Afg. n.	Qi. ₩,Q△& nerisch	15 12	11 Rahel
Donftag	25 Jakob	8 50	8 8 18 18 8 8	15 10	12 Samson
Freitag	26 Anna	9 15	[Cim Per.	<b>15</b> 8	13 Heinrich
Samstag	27 Martha	9 41	šim&, žin 🖢 , 2024	<b>15</b> 5	14 Bonaventura
30.	Bom ungerecht. Saushalter,	<b>Euf.</b> 16			Untergang 8 U. 8 M.
Sonntag	28 9. Pantaleon 📚			15 3	15 4. Margaretha
Montag	The state of the s	10 37	3 d, ₹ <del>X</del> 4	15 0	16 Ruth, Berta
Dienftag	•	11 11		14 58	17 Alexius
Mitwoch		11 51	□ ţ	14 56	18 Brandolf
Lestes Viertel den 1. morgens 9 Uhr 43 Min. Heiß.  Neumond den 8. morgens 9 Uhr 22 Min. Gewitterhaft.  Erstes Viertel den 30. abends 2 Uhr 14 Min. Aufheiternd.  Am 6. nidsigend, am 20. obsigend.					

## Bauernregeln im Henmonat.

Was Juli und August nicht kochen, das kann der September nicht braten. Jakobstag ohne Regen deustet auf strengen Winster. Hund klar, zeigen an ein gutes Jahr.



#### Der Löwe.

Des Löwen Kraft und Heldenmut In Kriegesdrang und Schlachtenglut, Und nach dem Sieg ein Menschenherz – Das ziemt dem Schweizer allerwärts.

## Krieg 1914/17 und schweizerische Landesbewachung.

Fürsorge für die in der Schweiz hospita= lisierten Kriegsgefangenen.

1. Sektion für Kriegsgefangeneninternierung in der Schweiz beim Armeearzt: Es befinden sich zurzeit in der Schweiz: 1. deutsche, französische, belgische und englische Rekonvaleszenten aus den Gefangenenlagern, die von schweizerischen Arztekommissionen außgewählt und bis Juni 1917 von der kontrollierenden Arztekommission in Konstanz, bzw. Lyon, zur Internierung in die Schweiz zugelassen wurden; 2. deutsche und französische Familien= väter, welche mehr als 18 Monate in Kriegsgefangenschaft fich befanden und mindestens 3 Kinder haben; 3. deutsche und französische Kriegsretonvaleszenten, welche bis Juni 1917 von der kontrollierenden Arztekommission in Konstanz, bzw. Lyon, für die Hospitalisierung zurückgewiesen und nun zur sog. Komplementärhospitalisierung gelangen. Die zweite Kategorie (Familienväter) umfaßt eine beschränkte Zahl und muß vorderhand bloß als ein Versuch bezeichnet werden. Den Vorschlag zu dieser Hospitalisierung hatte der Papit im Juni 1916 ohne Vormiffen der Schweiz ben triegführenden Staaten gemacht. Am 18. Oktober 1916 faßte die Delegiertenversammlung des schweizerischen katholischen Volksvereins in Zug einstimmig eine Resolution zugunsten dieses Vorschlages, und am 26. Januar 1917 beschloß der Bundesrat, je 100 gesunde Kriegszgesangene (deutsche und französische Familiendäter) im Sinne des Vorschlages von Papst Benedikt XV. in die Schweiz aufzunehmen. Deutschland sandte am 4. April 1917 100 französische Familiendäter, worauf dann am 19. April auch 100 deutsche eintrasen. Erstere kamen nach Verendurg, leitere nach Verzuhünden. Die Complementärz Neuenburg, letztere nach Graubünden. Die Komplementärshospitalisierung wurde in der Vereinbarung zwischen Deutschland und Frankreich vom Juni 1917 vorgesehen. Von den zirka 40% zur Hospitalisierung von den Schweizersärzten Außgewählten, aber von den Arztekommissionen Konstanz und Lhon Zurückgewiesenen wird nun noch

Marktverzeichnis für den Monat Juli Seite 33.

Juli Notizen	Einna	hmen	Anst	gaben
	Fr.	Cts.	Fr.	Cts.
1.		/		
2.				/
3.				
4,				
5,				4
6				ģ.
7			,	,
8.				
9.				
Δ.				
4				
11.				
12.				
13.				
14.				
15				} <b>-</b>
16				
17.	,			
18			·	
19.			ļ.,	
20.				
21.				:
22.				
23.				
24.				ė
25.				
26				
27.				9
28.	ļ			·
29.				
30				
31	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,			į

Verbef	serter Augstmonat.	Saul.	Simmelsericheinungen.	Tagesl. St. M.	Alter Heumonat.		
Donftag	1 Betri Rettenfeier	Afg. v.	□Ş	14 53	19 Rofina		
Freitag	2 Port., Moses M		Cim & schön	14 50	20 Otto, Hartmann		
Samstag			♂4 <b>♂</b> *\$	14 48	21 Cleva, Ida		
31.	Jefus weint ab. Jerufalem,	<b>Lut. 19</b>			Untergang 7 U. 59 M.		
Sonntag	4 10. Justus	2 38	δ 2	14 46	22 5. Maria Magb.		
Montag	5 Oswald	3 44		14 43	23 Apollinarius		
Dienstag			9.29 n.	14 40	24 Christina		
Mitwoch	7 Afra, Donatus 🛪		of b im Aphel	14 37	25 Jakob		
Donstag	8 Reinhard 📉	8 10		14 34	26 <mark>Anna</mark>		
Freitag	9 Lea, Albertina 🏕		o \$ heiß	14 31	27 Martha		
Samftag	10 Laurenz	8 51		14 29	28 Pantaleon		
32.	Vom Pharifder u. Zöllner,	Luf. 18			Untergang 7 U. 48 M.		
Sonntag			□4, 500 Cim Ap.		29 6. Beatrix		
Montag	12 Clara	9 36		14 23	30 Jakobea		
Dienstag		10 2	□\$, σ3 <b>\$imΩ</b> , <b>\$□</b> 3	14 20	31 Germanus		
	Tagesanbruch 3.24		Abschied 9.44		Alter Augstmonat		
Mitwoch	14 Samuel 🔭	10 34		14 17	1 Petri Rettenfeier		
Donftag			<b>3</b> 12.16 v. □ t be=		2 Port., Moses		
Freitag	The same of the sa	11 59		14 11	3 Steph. Erfind.		
Samstag		Utg. v.	Cim & Cim &	14 8	4 Justus		
33.	Vom Taubstummen,	Mrf. 7	10		Untergang 7 U. 37 Mt.		
Sonntag	PA E	12 56	ℴℴℴℴℴℴℴℴℴℴ		5 7. Oswald		
Montag	19 Sebaldus 🎉		+ 000	14 3	6 Sixtus		
Dienstag		3 15	89,□♂	13 59	7 Afra, Donatus		
Mitwoch	21 Privatus	4 32	8 h ständig	13 56	8 Reinhard		
Donftag	22 Scipio	Afg. n.	● 6.2 v.	13 53	9 Lea, Albertina		
Freitag	23 Zachaus $\approx$	7 43	ο Q, Cim Per.				
Samstag		8 11	AND RESIDENCE AND ADDRESS OF THE PARTY OF TH	13 47	11 Gottlieb		
34.	Vom barmh. Samariter,		Sonnenaufg. 5 U. 40 M.		Untergang 7 U. 24 M.		
Sonntag	0000	8 40	<b>24</b>	13 44	The state of the s		
Montag	26 Genesius	9 13	S S schön	13 40	6 11 /		
Dienstag	2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	9 52	_ Q Hundst. Ende				
Mitwoch	28 Augustinus				15 Mariä Himmelf.		
Donstag	JAJA	11 31	↑ □ ¤, Cim v		16 Joder, Rochus		
Freitag		Afg. v.	A ON MALAM		17 Berchtold		
Sampag	31 Rebecca	12 32	<b>64                                    </b>	13 25	18 Gottwald		
Erftes Bier	Neumond den 6. abends 9 Uhr 29 Min. Schön. Erstes Viertel den 15. morgens 12 Uhr 16 Min. Heiß. Vollmond den 22. morgens 6 Uhr 2 Min. Beständig.  Reptes Viertel den 28. abends 8 Uhr 27 Min. Schön. Am 2. nibsigend, am 17. obsigend, am 29. nidsigend.						

## Bauernregeln im Augstmonat.

Wenn St. Bartho= lomäustag schön ift, so hat man ein gutes Weinjahr und guten Herbst zu hoffen. Gewitter nach St. Bartholomäus find meist heftig.



# Die Jungfrau.

Der Jungfrau Stern, so sanft und mild, Er ist ein lieblich Himmelsbild, Und mag uns deuten, was auf Erden Sie seien - oder sollen werden.

# Arteg 1914/17 und schweizerische Landesbewachung.

in einer zweiten Auswahl durch eine besondere Kommission (je 3 Arzte der Schweiz und des betreffenden Staates) eine größere Anzahl zur Hospitalisterung zugelassen. Diese Hospitalisierungstransporte setzten schon mit dem 6. Juni

2. Auskunftsftelle für die Kriegsgefangeneninternie= rung, Sanitätsabteilung des Armeestabes (Marktgasse 39 in Bern): Errichtet im Juni 1916 von der Sektion für Kriegsgefangeneninternierung. Diese Stelle beantwortet Anfragen über Internierte oder zu internierende Kriegs= gefangene.

3. Zentralstelle für Soldatenfürsorge beim Armeestab (Bierhübeli, Bern): In allen Angelegenheiten der freiwilligen Interniertenfürsorge haben sich die Schweizer an diese Stelle oder an die dirigierenden Sanitätsoffiziere

4. Schweizerischer Verband Soldatenwohl (Kilchberg): Er wurde vom Armeearzt beauftragt, da, wo es wünschbar erscheint, Soldatenstuben für die Internierten einzurichten; es geschah dies in Lehstin, Montana, Brunnen, Weggis, Gersau und so fort. Die Vereinigung "Frauenhülfe Berlin"
stellte ihm zu diesem Zwecke Fr. 3500 zur Verfügung.

5. Commission romande des Internés des Unions chrétiennes des jeunes gens (Hauptsitz in Genf, Rue Général Dufour 3): Sie versieht die französischen und belgischen Internierten mit Schreibmaterial und, zum Teil auß der Stiftung Türkheim, mit Lesestoff, veranstaltet Vorträge 2c. Vom 31. Januar 1916 bis 30. April 1917 beliefen sich ihre Auslagen auf Fr. 41 824.

6. Deutschschweizerische Kommission der christlichen Bereine junger Männer mit Zentrale in Zürich I (Sihlsstraße 33): Sie versieht die Reichsdeutschen mit Schreibs materialien und Lesestoff.

7. Schweizerische Feldpredigergesellschaft mit Sit in Freiburg: Ihr wurde die Seelsorge für die Protestanten und Katholiten übertragen. 8. "Roten Mogen David" in Luzern: Diese Insti-

tution bermittelt die judifche Seelforge.

Marklverzeichnis für den Monat August Seife 34.

August Aotizen	Einna	ihnien	Ausg	aben
	Fr.	Cts.	Fr.	Cts.
1				
2,				
3.				
4.				
5				
6.				
7				
8				
9,				
10.				
11				
12.				
13.				
14				
15				
16.				
17.				
18.				
19.				
20.				
21.				
22.				
23,				
24. 25.				
26				
27.				
28.				
29.				
30				
31.				
011			1	

Verbeff	erter Perbftmonat.	C Lauf.	Himmelserscheinungen.	Tag St.	esl. M.	Alter Augstmonat.
35.	Von den 10 Aussätzigen,	Luf. 17	Sonnenaufg. 5 U. 50 M.			Untergang 7 U. 11 M.
Sonntag	1 14. Ver., Agid. 🦟	1 37	schön	13	21	19 9. Sebaldus
Montag	2 Absalon • 🗮	2 42	□♂ \ prird Mgst.	13	18	20 Bernhard
Dienstag	3 Theodofius 🐔	3 49	of, of 4*0, ≥*3	13	15	21 Privatus
Mitwoch	4 Esther M			13	12	22 Scipio
Donftag	5 Emil 🙀	5 59	11.44 v. ♂草, ♀♂費	13	8	23 Zachäus
Freitag	6 Magnus 🏂	Utg. n.		13	5	24 Bartholomäus
Samstag	7 Regina 🙀	7 18	neblig	13	2	25 Lubwig
36.	Vom ungerecht. Mammon,	Mth. 6				Untergang 6 U. 57 Mt.
Sonntag	8 15. Mariä Geb. 🙌	7 40	□4 <b>\$%</b> €i.Ap.	12	58	26 10. Genefius
'Montag	9 Ulhard 🛂	8 5	d d 4 auf=	12	55	27 Ruffinus
*Dienstag	10 Alfred, Gorgon 🗯			12		28 Augustinus
'Mitwoch	11 Felix, Regula 🜦					29 Joh. Enthaupt.
Donftag	12 Tobias	9 53				30 Felix, Adolf
'Freitag	13 Heftor	10 45	J4.2 n. Cim	12	42	31 Rebecca
1. ANY 191	Tagesanbruch 4, 12		13. Abschied 8, 42			Alter Herbstmonat
*Samftag	THE RESERVE OF THE PARTY OF THE	11 45	The state of the s	12	39	1 Verena, Agidius
37.	Vom Jüngling zu Naïm,	Luf. 7	. 63			Untergang 6 U. 43 M.
Sonntag				12	- 1	2 11. Absalon
'Montag	16 Cornelius		T	12		3 Theodofius
Dienstag	17 Lambert	2 5	fchön  by Morgenstern in gr. Ausw.	12 2	1	4 Esther
1 Mitwoch	18 Fronf. Rosam. 🦽		Worgenstern in gr. Ausw.	12		5 Emil
t Donftag	19 Januarius	4 41	8 \$ , 8 €	12		6 Magnus
<sup>†</sup> Freitag	20 Ananias	6 2	2.1 n. Z im Perihel			7 Regina
*Samstag	THE RESERVE OF THE PARTY OF THE	-		NAME AND POST OF THE PARTY.	15	8 Maria Geburt
38.	Vom Waffersüchtigen,	Suf. 14				Untergang 6 U. 29 Mt.
	22 17. Mauritius 🧖			12	12	9 12. Uhard
Montag	23 Lina, Thekla 1898	7 49	Tag u. Nacht gleich BerbfisUnfang	12	9	10 Alfred, Gorgon
Dienstag	24 Robert	8 34	80, □\$	12	6	11 Felix, Regula
Mitwoch	25 Cleophas A	9 26	Cim & A & &	12	2	12 Tobias
Donftag	26 Cyprian M			11		13 Heftor
Freitag	27 Cosmas, Dam.			11		4 / / 0
Samstag		Afg. v.		11	0%	15 Nikodemus
39.		Mth. 22	10			Untergang 6 U. 15 N.
Sonntag		12 36		11		16 18. Cornelius
Montag	30 Urs, Hieronym. 📆	1 42	<b>♂□ १</b> ,♂♂ ෙ	11 4	45	17 Lambert
Erftes Bier	Neumond den 5. morgens 11 Uhr 44 Min. Neblig. Erstes Viertel den 27. morgens 5 Uhr 39 Min. Trüb. Am 13. nidsigend, am 26. obsigend. Vollmond den 20. abends 2 Uhr 1 Min. Warm. Die Tage der Vetreibungsserien sind mit einem 2 bezeichnet.					

## Bauernregeln im Herbstmonat.

Wenn im Septem= ber noch Donner= wetter aufsteigen, so follen fie viel Schnee für den Winter und ein darauffolgendes fruchtbares Jahr an= fündigen. Wenn die



Zugvögel nicht vor Michaeli wegziehen, so deutet's auf gelindes Wetter, wenigstens vor Weihnachten.

## Die Wage.

Dich soll die himmelswag' erinnern An jene Wage, die im Innern Dir all dein Sinnen, Tun und Wort Gerecht soll wägen fort und fort.

#### Arieg 1914/17 und schweizerische Landesbewachung.

9. Schweizerische Hilfsstelle "Pro captivis": Durch ihre Vermittlung wird den Internierten Gelegenheit ber= schafft, sich Kleider und Basche flicken zu lassen. Dieser neutralen Silfsstelle wurde im Juli 1916 vom schweize-rischen Armeestab die Aufstellung einer umsangreichen Kartothek anvertraut.

10. Deutsche Gesandtschaft, Abteilung für Gefangenen= fragen, Sektion IV (Bern, Thunstraße 23): Die Sektion dient auch für Arbeitsvermittlung an Internierte.

11. Deutsche Kriegsgefangenenfürsorge (Bern): Die Institution sorgt für Deutsche, hat eine Bücherzentrale, ein Magazin an der Gerechtigkeitsgaffe (Nr. 64) 2c. Sie

gibt die Zeitschrift "Deutsche Interniertenzeitung" heraus. 12. Bureau de secours aux prisonniers de guerre (Bureau Poinsart, Laupenstraße 12 a, in Bern): Das unter dem Patronat der französischen Botschaft stehende Bureau sorgt für die französischen und belgischen Internierten.

13. "Entr'aide aux artistes", Abteilung des Bureau de secours aux prisonniers de guerre in Bern: Erstichtet im Herhft 1916. Sie bezweckt die moralische und materielle Unterstützung der in der Schweiz internierten Künftler, hat in Bern eine ständige Ausstellung, verans staltet Wanderausstellungen, Aufführungen usw.

14. Ausschuß des englischen Roten Kreuzes in Bern: Es tst dies die Organisationszentrale des Hülfsdienstes

für die englischen Internierten.
15. Armeesanitätsanstalt (A. S. A.) für Internierte in Luzern: Sie zählte auf Mitte Juni 1917 an Patienten: 85 Deutsche, 61 Franzosen, 23 Engländer und 23 Belgier. An Pflegepersonal waren vorhanden 13 Jugenbohlerinnen

und 20 schweizerische Sanitätssoldaten.

16. Interniertenspital in Freiburg: Zur Errichtung dieser Anstalt überreichte im März 1917 Frau Georges de Montenach dem Freiburger Staatsrat Fr. 100 000 als Ertrag einer von ihr veranstalteten Sammlung.

17. Mechanotherapeutisches Institut für Kriegsin= valide in Thun: Das Institut wurde von Dr. Weber im Anschluß an seine Kuranstalt errichtet.

Markiverzeichnis für den Monat September Seite 34.

September Notizerr	Einn	ahmen	Ans	gaben
	Fr.	Ct8.	ઇτ.	Cts.
1				
2.				
3				
4				
5				
6,				
7.				
8				
9.				
10.				
11				
12.				
13				
14.	,	.,		
15.				
16.				
17				
18				
19.				
20.				
21.				
22.				
23.				
24.				
25				
26				
27.				
28				
29.				
30				
		1		1

Verbeff	erter Weinmonat.	Lauf.	Simmelsericheinungen.	Tagest. St. M	Alter Herbstmonat.
Dienstag	1 Remigius 🛪	2 48	□3,05,3in&,586	11 42	18 Rosamunde
Mitwoch	2 Leodegar		I Ψ <b>*</b> ⊙	11 39	19 Fronf. Januar.
Donftag	3 Lufretia	4 54		11 35	20 Ananias
Freitag	4 Franz	5 55	σ Σ,σ Ω	11 32	21 Matthäus
Samstag	5 Aramanda 🔭	utg.n.	04.5v. □ 24, Ci.Ap.	11 29	22 Mauritius
40.	Vom Gichtbrüchigen,	Mth.9			Untergang 6 U. 1 M.
Sonntag	619. Angela 👬	6 10	The state of the s		
Montag	7 Juditha 💥			11 22	
Dienstag	8 Amalia		4□0, ♀*♂	11 19	The second secon
Mitwoch	9 Dionysius		QQ'□\$	11 15	
Donftag	10 Gebeon	8 40	U\$ *4 Cim &	11 12	, ,
Freitag	11 Burthard			11 8	
Samftag	12 Jonathan		□호, □우, 84 froftig	11 5	
The second secon	Bon der königl. Hochzeit,		Sonnenaufg. 6 U. 46 M.		Untergang 5 U. 48 M.
Sonntag	The second secon	11 47	) 6.0 v. ♥ □ 2	11 2	
	Tagesanbruch 4.57		Abschied 7.35		Alter Weinmonat
Montag	14 Calligtus	Utg. v.		10 59	
Dienftag	15 Therefia			10 56	
Mitwoch	16 Gallus				
	17 Lucinda		20/0 8 40	10 49	
Freitag	18 Lutas	4 52	5△0 [3△4, Ci.Per.	10 45	
Samftag	19 Ferdinand	6 14	10.35n. 8°₽, □4,¥△ô		
42.	Vom Sohn d. k. Beamten		Sonnenaufg. 6 U. 55 M.		Untergang 5 U. 34 M.
Sonntag	2021. Wendelin				
Montag	21 Urfula		× be=	10 36	
Dienstag	22 Columbus			10 38	•
Mitwoch	23 Severus		_	10 30	10 Gebeon
Donftag	24 Salomea M		Oin No	10 27	11 Burkhard
Freitag		10 26		10 23	The state of the s
Samstag			C 6.35 n.		13 Colmanus
43.	Vom Schalksknecht,	Mth.18			Untergang 5 U. 22 M.
Sonntag	2722. Abel., Sab. 56		To the second	10 16	
Montag	28 Simon, Judas		of PQA & falt		
Dienstag	29 Narcissus	1 44	\$ DY - 20	10 10	
Mitwoch	30 Theonestus	1	□♂, Qin ૠ	10 7	
,	31 Wolfgang	NAME OF TAXABLE PARTY.		10 4	
Renmond den 5. morgens 4 Uhr 5 Min. Regnerisch. Erstes Viertel den 13. morgens 6 Uhr 0 Min. Frostig. Bollmond den 19. abends 10 Uhr 35 Min. Schön.					

# Banernregeln im Weinmonat. Viel Frost und in diesem Schnee Monat deutet auf milde Witterung im Januar. Ein alter Bers sagt: Will das Laub nicht gerne von den Bäumen fallen, so wird ein kalter Winter erschallen. Der Skorpion. Arg schmerzt des Skorpiones Stich, Zerdrück' den Wurm, so heilt er dich. Viel schlimmer ist Fraubasengift, Das unvermerkt, doch sicher trifft.

# Krieg 1914/17 und schweizerische Landesbewachung.

18. Wasserheilanstalt für Internierte in Interlaken: Das elektromechanotherapeutische Institut wurde probi-sorisch in den Parterreräumen des Hotel Savoh errichtet.

19. Sanatorium der Allierten in Montana: Es wird von Internierten im Rostenvoranschlag von Fr. 10000000 erstellt.

20. L'Entr'aide intellectuelle des prisonniers in Laufanne: Der Zweck der Institution ist Weckung und Förderung geistiger Arbeit der französischen und belgischen Internierten. Zum Ansporn geregelter Tätigkeit und Berufsbildung wird seit 1. Oktober 1916 die Zeitung "L'Interné" herausgegeben.

21. Zentralausschuß der Heime für internierte Stu-benten (Neuenburg, Fahys 111): Gegründet auf Initia-tive des schweizerischen christlichen Studentenbereins. Es wurden Beime in Zürich, Bafel, Bern (Spitalgaffe 22 und Hallerstraße 8), Laufanne, Neuenburg und Genf gegründet. Bur Deckung der Unkosten erließ der Ausschuß im De-

zember 1916 einen Aufruf zu freiwilligen Gaben. 22. Hilfswerk der deutschen Freimaurerlogen: Auf Anregung der reichsdeutschen Mitglieder der Loge Huma= nitas in Davos veranstalteten sie eine Sammlung, deren Ertrag zu Bildungszwecken in den Interniertenorten und

zur Beihilfe zu den Studiengeldern dient.

23. Bildungsanstalten für deutsche Internierte: Tech-nische Interniertenschule in Zürich, eröffnet am 27. Januar 1917; Deutsche Interniertenbergbauschule in Chur, eröffnet am 11. November 1916; Interniertenseminar in Basel, eröffnet am 1. Mai 1917; Landwirtschaftliche Schule für Internierte im Schloß Hard bei Ermatingen, eröffnet im Herbst 1916; Regionale Handelsschule in Chur, Davos 2c.

24. Interniertenhandelsschule in Thun (hotel Freihof):

Eröffnet am 11. Dezember 1916.

25. Zentralfommission für die Beschäftigung der Internierten (Bern, Hallerstraße 7): Sie prüft die Arbeits= gesuche, insbesondere mit Rücksicht auf die Lage des schwei= zerischen Arbeitsmarktes.

26. Regionalkommissionen Ostschweiz (Zürich, Obere Bäune 26), Zentralschweiz (Luzern, Obergrundstraße 67) u. Westschweiz: Diese vermitteln direkt an Internierte Arbeit.

Marktverzeichnis für den Monat Oktober Seite 36.

Oftober Notizeri	Cinn	ahmen	Aus	gaben
	Fr.	Cts.	Fr.	Cts.
	Ω.τ.	@ to.	gr.	ets.
1				3.5
2.	<u> </u>			
3.				
4.			11.	
5				
6			ii	
7				
8.				
			\$67.7 TH	
A Committee of the Comm				
10.				
11.		,		
12.				
13				
14.	<u> </u>			
15				
16.			2.8-27	
17.				
18.				
				:
19.				
20.				
21.		1.9		, , ,
22.				
23.				· · · · · · ·
24.				
25				
26				
27.			<i></i>	
28.				
29.				
y		,		
30.				
31				

Berbeff	erter Wintermonat.	C gauf.	Simmelserscheinungen.	Tagest. St. M.	Alter Weinmonat.	
Freitag	1 Aller Heiligen 🙀	4 50	Cim Ap. kalt	10 1	19 Ferdinand	
Samftag	2 Aller Seelen 🚜	5 53	□4, Ψ□⊙, ฐ△4	9 58	20 Wendelin	
44.	Vom Zinsgroschen,	Mth. 22	Sonnenaufg. 7 U. 16 M.		Untergang 5 U. 11 M.	
Sonntag	3 23.Ref. F. Theo:	6 55	②10.1n. ♂早, 爻i. Aphel,		21 18. Urfula	
Montag		Utg.n.	(24 retr., & dir.		22 Columbus	
Dienstag	5 Malachias 为		od, □t hea	9 49	23 Severus	
Mitwoch	6 Leonhard	6 38	∪ C im Ω	9 46	24 Salomea	
Donftag	7 Florentin	7 31		9 43	25 Crispinus	
Freitag	8 Claudius		<b>♀™</b> , ♀□ ⑥	9 40	26 Amandus	
Samftag		9 36	& 24, <b>24</b> △ ⊙	9 37	27 Adeline, Sabina	
45.	Christus erwedt des Obersten Tochter,	Mth. 9			Untergang 5 U. 1 M.	
Sountag	1024. Thaddäus 🌊	10 46		9 34	28 19.Sim.,Judas	
Montag	per Lan		<b>35.46n.</b> □♀, <b>♂i</b>	9 32	29 Narcissus	
Dienstag	12 Cunibert	Utg. v.	□ ¤ , ♂ ₺, 4 retr.	9 30	30 Theonestus	
Mitwoch	13 Briccius 🔀	1 10		9 27	31 Wolfgang	
	Tagesanbruch 5.33		Abschied 6.57		Alter Wintermonat	
Donftag	14 Friedrich	2 26	♀△¼ regnerisch	9 24	1 Aller Heiligen	
Freitag	15 Leopold	3 45	$\Box \mathcal{S}$	9 21	2 Aller Seelen	
Samstag	16 Othmar	5 5	□4	9 18	3 Theophilus	
46.	Greuel der Verwüftung,	Mth. 24	10		Untergang 4 U. 53 M.	
Sonntag	1725. Casimir	6.25	6 □0 € im Per.	9 16	4 20. Sigmund	
Montag		Afg. n.	<b>◎8.33 b.</b> &\$,□\$, ¥△Ψ	9 14	5 Malachia <b>s</b>	
Dienstag	19 Elisabeth	5 55	<b>↑</b> &\$, €imv	9 11	6 Leonhard	
Mitwoch	20 Amos 🙀	6 59	frostig	9 9	7 Florentin	
Donftag	21 Maria Opferung 🗮		gd,g24,8□0	9 6	8 Claudius	
Freitag	22 Cäcilia	9 17	Y L 0	9 4	9 Theodor	
Samstag	23 Clemens 🛪	10 26	⊙in 💉, ♀in 🗶	9 2	10 Thaddaus	
47.			Sonnenaufg. 7 U. 47 M.		Untergang 4 U. 47 M.	
Sonntag	61.0	11 32	Q wird Abendstern		11 21. Martin	
Montag	25 Ratharina	Afg. v.	C11.25b. □ ₽,σ₺, ₽□₺		12 Cunibert	
Dienstag	26 Ronrad	12 37		8 56	13 Briccius	
Mitwoch	27 Jeremias 👫	1 39	□ \$ flar ♀★♂	8 54	14 Friedrich	
Donstag	28 Softhenes 11	2 41		8 52		
Freitag	29 Saturninus 111	3 42	$\square \sigma_i \square 2$ , $\mathbb{C}_i$ , Ap.	8 50	16 Othmar	
Samstag	30 Andreas H	4 45	ğAbbst. i. gr. A. 384	8 48	17 Casimir	
Reumond den 3. abends 10 Uhr 1 Min. Ralt.  Grstes Viertel den 11. abends 5 Uhr 46 Min. Trüb.  Bollmond den 18. morgens 8 Uhr 33 Min. Frostig.						

# Banernregeln im Wintermonat.

Ift's auf Martins= tag trüb, so soll ein leidlicher, ist es aber hell, ein kalter Win= ter folgen. Wie das Wetter in der letzter Hälfte dieses Mo= nats ift, fo foll es im nächften Berbft fein.



#### Der Schütz.

Es kann der beste Schütze fehlen; Doch darf man zu den guten zählen, Wer jedes Schusses, ungezählt, Und immerdar das Ziel versehlt?

#### Frieg 1914/17 und schweizerische Landesbewachung.

27. Office du Travail pour Internés (Lausanne, Place St-François 6): Sie bezweckt die Arbeitsvermitt=

lung für belgische Internierte.

28. Arbeitsamt für die Internierten Frankreichs in der Schweiz (Paris): Das Amt wurde im Dezember 1916 als öffentliche Institution anerkannt. Es organisiert Arbeitsgelegenheiten für die Internierten in der Schweiz. In Beatenberg wurde eine Sägerei, in Interlaken wurden Werkstätten für Holzbearbeitung eingerichtet.

29. Bureau de travail der französischen Botschaft in Bern (Laupenstraße 8): Es besorgt die Arbeitsvermittlung

an Internierte.
30. Werkstätten für deutsche Internierte in Stansstad (Schuhmacherei, Tischlerei und Schlosserei): Eröffnet am bon Fr. 7500 eingerichtet.

31. Arbeitsatelier für Belgier in der Parketteriefabrik Interlaken: Die verfertigten Arbeiten gehen nach Frankreich.

32. Schnitzlereiatelter in Thun: Eröffnet im Januar Franzosen erlernen hier die Schnitzleret.

33. Ateliers réunis de Leysin: Eröffnet im Januar 1917. Die Erzeugnisse werden in den Hotels und Sana-

torien zum Berkaufe ausgestellt. 34. Hilfskomitee für die in der Schweizhospitalisierten französischen Kriegsgefangenen (Basel, Holbeinstraße 15): Es organisierte im Sept. 1916 einen Ausstellungsbazar von Interniertenarbeiten. Dem Nettoüberschuß der Aus= stellung fügte es aus seinem Hilfsfonds Fr. 1000 zu und übergab Fr. 8000 der Hilfsstelle Pro captivis und Fr. 500 dem dirigierenden Sanitätsoffizier der Region

35. Cercle des Alliés: Die Engländerinnen W. Coofe, Daniels und Martin stifteten unter diesem Namen in Gunten Werkstätten und Klubhaus, welche am 5. August 1916 eröffnet wurden.

36. British soldiers clubhouse in Interlaten: Eröffnet im November 1916. Es foll den englischen Internierten als Treffpunkt und Aufenthaltsort dienen.

Marktverzeichnis für den Monat November Seite 37.

November Notizen	Einn	ahmen	Ans	gaben
The second secon	Fr.	Ets.	Fr.	Cts.
			ýs .	
1.				
2.				
3				
4				
5				
6.				
7.				
8				
9.				
10			******	
	3.7			
11.			. <b></b>	
12				
13				
14.				
15.				
16				,
17.				
18.	,			
10		(		
	,			
20.			4.7	
21.				
22				
23.				
24.				
25.			,	
26.				
27.				
28.				1
29.			120	
30.				

Berbei	serter Christmonat.	Sauf.	Simmelsericheinungen.	Tagesl. St. M.	Alter Wintermonat.
48.	Chrifti Einzug i. Jerusalem,	Mth. 21	Sonnenaufg. 7 U. 56 M.		Untergang 4 U. 42 M.
Sonntag	1 1. Abv. Eligius 🤲			8 46	18 22. Eugenius
Montag	2 Candidus		₩∆©, Ş∆t frostig	8 44	19 Elisabeth
Dienstag	3 Xaverius	Utg. n.	<b>34.19 n. ♂♀,□₺,♀i.8</b>	8 43	20 Amos
Mitwoch		5 26	∪ (PΔ unsichtbare Ci.Ω	8 41	21 Maria Opferung
Donftag	5 Enoch	6 24	σğ	8 40	22 Cäcilia
Freitag	6 Nikolaus 🎉	7 28	00,84	8 38	
Samstag	7 Agathon		neblig	8 36	24 Ephraim
49.	Beichen des Gerichts,	Luf. 21	Sonnenaufg. 8 U. 4 M.		Untergang 4 U. 39 Dt.
Sonntag		9 47		8 35	25 23. Katharina
Montag	9 Joachim 🦽	11 0	& p gretr. pretr.	8 34	26 Ronrad
Dienstag	10 Walther	Utg.v.	Schnee	8 33	27 Jeremias
Mitwoch	11 Damasus	12 12	<b>3.31 v.</b> □ ♀	8 32	28 Softhenes
Donftag	12 Ottilia	1 26	□ ¤ ¤imΩ	8 31	29 Saturninus
Freitag	13 Lucia 🥳	2 43	$\Box 2$	8 30	30 Andreas
	Tagesanbruch 6. 12		Whichied 6.36		Alter Christmonat
Samftag	14 Charlotte	4 1	Od falt	8 29	1 Eligius
50.	Johannes im Gefängnis,	Mth. 11	Sonnenaufg. 8 U. 11 M.		Untergang 4 U. 39 M.
Sonntag	15 3. Abr. Abrah.		ği.knır.?*6 €i.Per.	8 28	2 1. Abv. Candid.
Montag	16 Adelheid	6 31	17. 4 5, \$09 [945, \$46, Ci.8	8 28	3 Xaverius
Dienstag	17 Lazarus M	Afg. n.	®8.17n&¥,¥i.P.Qi. <b>₫</b> ,∱ <b>*</b> @	8 27	4 Barbara
<sup>t</sup> Mitwoch	18 Fronf. Wunib. M	5 43	& P \square wird Mgst.	8 27	5 Enoch
*Donftag	19 Nemefius 🕌	654	of 24 24 im $\Omega$	8 26	6 Nikolaus
<sup>t</sup> Freitag	20 Adilles 🛶	8 5	80,3i. d,5△0	8 26	7 Agathon
*Samstag	21 Thomas 🛪	9 15	Regen	8 26	8 Mariä Empf.
51.	Zeugnis Johannis,	Joh. 1	Sonnenaufg. 8 U. 15 M.		Untergang 4 U. 41 M.
	22 4. Adv. Chirid. 📆	10 21	ob, Oi. L. Hurz. T.	8 26	9 2. Adv. Joachim
*Montag		11 26		8 26	10 Walther
*Dienstag		Afg. v.	□\$ falt	8 26	11 Damasus
†Mitwoch		12 28	C 7.30 v.	8 26	12 Ottilia
Donftag	26 Stephanus 77	1 31	$\Box Q, \Box 2, Q 2$	8 27	13 Lucia
Freitag	27 Johannes, Ev. 14	2 34	Cim Ap.	8 27	14 Charlotte
'Samstag	28 Rindleintag	3 35	□♂ ≱dir.	8 27	15 Abraham
52.	Simeons Weissagung,	Lut. 2	Sonnenaufg. 8 U. 18 M.	ĺ	Untergang 4 U. 46 M.
Sonntag	29 S.n.W. Nathan 🦏	4 37	flar	8 28	16 3. Abv. Abelheid
*Montag	30 David 🔭	5 36		8 29	17 Lazarus
*Dienstag	31 Sylvester 🥦	6 33	₩52, 384, Ci.Ω	8 30	18 Wunibald
Meumond den 3. abends Uhr 19 Min. Neblig. Erstes Biertel den 11. morgens 3 Uhr 31 Min. Schnee. Vam 4. obsigend, am 17. nidsigend, am 31. obsigend. Die Tage der Betreibungsferien sind mit einem t bezeichnet.					

## Bauernregeln im Christmonat.

Fangen die Nachtigallen in den Stusen bald nach Weihenachten zu schlagen an, so wird der Frühling warm und früh; wenn sie spät ansfangen, spät und kalt.



Kalter Christmonat mit viel Schnee verheißt ein fruchtb. Jahr.

#### Der Steinbock.

Der Steinbock, der auf Felsen lebt, Nur nach den freien Höhen strebt; Im Streite kühn, in Sitten mild, Das ist der Schweizer Himmelsbild.

## Arteg 1914/17 und schweizerische Candesbewachung.

37. Kriegsinvalidenheim "Monopol" in Chur: Für die Hotelwäsche sorgt die Betriebsleitung, für die Leibswäsche die Sektion Chur des Roten Kreuzes, für die Flickarbeiten ein Churer Damenkomitee. Für die Mittelslosen besteht eine Fürsorgekasse.

38. Foyer des Alliés Internés in Kandersteg: Es ist dies eine alkoholfreie Soldatenstube mit kleiner Bibliothek unter Leitung des Pariser Publizisten Jean Sennac.

39. Zentralbibliothek für die Internierten des Berner Oberlandes in Interlaken: Sie wurde auf Initiative und unter dem Protektorate des oberländischen Verkehrs- vereins errichtet und ist seit Mai 1916 im Betriebe.

40. Hilfskomitee für die im Berner Oberland internierten Belgier, Spiez: Es will nach Möglichkeit zum geistigen und körperlichen Wohlergehen der Internierten beitragen. Am 30. Juli 1916 erließ es einen Aufruf zu Liebesgaben.

41. Komitee zugunsten von internierten Studenten mit Sitz in Lausanne: Dieses im Herbst 1916 konstituierte Komitee will den Studierenden unter den Internierten eine Fortsetzung ihrer Studien an schweizerischen Hochschulen ermöglichen.

42. Spezialklasse für die Kinder internierter Franzosen in Interlaken (Sekundarschulgebäude): Sie besteht seit Februar 1917 und wird von internierten Lehrern geleitet.

43. Schweizerische Wohltätigkeitsgründung in Paris: Sie bezweckt, Familiengliedern von in der Schweiz Hospitalisierten eine Besuchsreise zu ermöglichen. Bis Ende des Monats Juli 1916 hatte das Komitee Fr. 100 000 gesammelt, und es waren an zirka 400 Personen Reisebeiträge verabsolgt worden.

44. Komitee für "Beitragssammlung zu Besuchsreisen" in der Schweizerkolonie in London: In Großbritannien wurde auf Anregung des Lord Northcliffes eine Sammslung zur Ermöglichung von Besuchsreisen veranstaltet. An dieser beteiligten sich auch die Schweizer, indem sich ein Komitee organisierte, das Fr. 15 000 in die allgemeine Sammlung abliesern konnte.

Marktverzeichnis für den Monat Dezember Seite 38.

Dezember Notizeri	Einnahmen		Ansı	gaben
4	Fr.	Cts.	Fr.	Cts.
1,				
2				
3,				
4				
5				
6				
7		******		
8				
9				
10				
11.				
12				
13				
14.				
15				
16		,		
17				
18				
19.				
20.				
21.				
22.				
22				
24. 25.				
22			,	
27				
28				
29.			1	·······
30.				
31.				